

ISLA ONLINE

2021

Diamars 9 February 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021



AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



GOBIERNO DI ARUBA



Prome Minister Evelyn Wever-Croes

CU E UITVOERINGSAGENDA NOS TA BAY RECONSTRUI NOS PAIS

"Cu respet, madures y dedicacion nos lo logra surpasa tur reto y transforma nos pais"

Inicio di luna di februari, Aruba y Hulanda a firma e 'Uitvoeringsagenda', Agenda di Ehecucion como paso nobo den e cooperacion entre Hulanda y Aruba. Esaki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce, ta un paso grandi pa logra recuperacion economico mas lihe.
Den e mesun siman, Gobierno tawata den Parlamento pa duna informacion tocante e Landspakket y Uitvoeringsagenda. Cada minister a duna splicacion di e palabracionnan haci den cuadro di e Landspakket.

PROCESO di uitvoeringsagenda:
E uitvoeringsagenda (agenda di ehecucion) ta e resultado di un proceso intensivo durante cua pais Aruba y Hulanda a yega na un acuerdo pa sosten di likides a base di e Landspakket firma 13 di november 2020. Despues di e periodo aki tanto Hulanda como Aruba a apunta un asina yama Tijdelijke Werkorganisatie (TWO) pa fungi como procesbewaker y pa percura cu e trabounan preliminario tuma luga den bon forma.

Di banda di Aruba por indica cu a apunta asina yama 'trekker' cu ta profesional den sector publico cu expertisio specifico relaciona cu e tema di e Landspakket. Asina TWO-AUA, profesional local y e ministernan ta forma e ecosistema di maneho di e Landspakket pa Aruba.

Por indica cu e intencion ta pa cada kwartaal crea un agenda di ehecucion cu ta sigui e agenda di ehecucion anterior den forma coherente y cronologico. Pa asina tin un acercamento integral.
E prome agenda di ehecucion aki tabata resultado di varios sesion intensivo cu varios experto y profesional di diferente



sector durante e prome luna di e aña aki.

Adicionalmente, por bisa, cu banda di e plan di ehecucion aki ya caba Pais Aruba a cumpli cu varios palabracion haci, hasta prome cu e dealine stipula.
E agenda di ehecucion ta un documento dinamico cual e version aki, a keda oficialisa durante reunion cu secretario di estado señor Knops, prome di februari ultimo.
Tabata un proceso encamina conhuntamente, durante cua e ekipo di ambos pais a delibera estrechamente cu otro.
E agenda di ehecucion ta rekeri esfuerso maximo di tur esnan involvi mirando cu hopi biaha Aruba no tin e capacidad extenso di personal ni recurso cu Hulanda tin. Varios biaha ta e mesun profesionalnan ta encarga cu diferente tarea importante. E punto aki nos ta, y lo keda enfatisa cerca Hulanda.

Continuacion CU E UITVOERINGSAGENDA NOS TA BAY RECONSTRUI NOS PAIS....

Ministerio di Asuntonan General:

Pa locual ta e ministerionan cu ta cay bou di Asuntonan General, Prome Minister a indica cu sigur tin trabou grandi pa haci. Asina, tin algun tarea clave stipula pa e.o. DRH relaciona cu condicion di trabou y transforma e sistema di HR di gobierno den uno adecuado pa futuro. Aki lo enfoca e.o. tanto riba prestacion y motivacion di empleado, condicion di trabou, como eficiencia den e sistema. Asina, ta baha gasto como tambe crea un aparato resiliente. Esencial den esaki tambe ta e tema di digitalisacion. Pa locual ta e aspecto aki, ya Pais Aruba a tuma paso grandi den forma di E-government. Esencial den e trayectonan menciona ta cu e agenda di ehecucion ta e prome paso pa trata e diferente temanan. Asina lo haci analysis y tene consulta necesario prome cu por yega na toma decision balansa. Aruba semper lo keda enfatisa esaki. Si ta asina cu e palabracionnan haci ta serio y solamente cu madures, union y esfuerso nos por logra.

Algun di e prome fechana relevante pa cu trabounan cu tin cu tuma luga ta:

- entrega plan di accion pa analisa sistema di HR di sector publico y asina bin cu mehoracion di esaki 5 di februari 2021 (B8)
- entrega plan di accion pa analisa condicion di trabou pa medio di experto externo sosteni door di experto interno den sector publico y semi publico 1 di maart 2021 (B5)
- Crea un plan di accion 15 di maart 2021 pa un analisis di eficiencia organisatorio di aparato gubernamental (B4)
- Analisa prestacion di personal actual di sector publico 1 di mei 2021 (B6)

MASTERPLAN REPOSICIONANDO RUMBO DI NOS PAIS

E landspakket ta toca varios tema cu lo por conduci na un Aruba resiliente door di stimula cierto desaroyo y baha gasto. Sinembargo tin algun tema cardinal pa nos pais cu rekeri mas elaboracion. Esaki ta por ehempel; stimula un desaroyo economico nobo, medio ambiente y laga nos no lubida e realidad di cambio di clima.

E temanan aki si ta wordo trata mas elaboradamente den e Master Plan Resposicionando e Rumbo di nos Pais, cu ta e plan na cua mas di 125 profesional di sector publico y priva a traha. Pa e motibo aki a haci esfuerso pa alinea e dos plan y trayectonan aki pa asina Aruba por percura pa yega na un miho resultado pa nos Isla.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: “Mi kier enfatisa cu e periodo nos dilanti no ta bay ta facil y sigur lo tin hopi reto, sinembargo cu respet, madures y dedicacion nos lo logra surpasa e retonan aki y transforma nos pais”.

Crisis Team Covid-19:

RIVM TA CONFIRMA CU ARUBA TIN MAS CASO DI E VARIANTE DI REINO UNI

Crisis Team Covid-19 di Gobierno di Aruba ta desea di informa cu RIVM ta confirma cu Aruba tin mas caso di e variante di Reino Uni. Den nan ultimo analisis di e testnan cu a ser manda Hulanda nan ta confirma cu a detecta 5 caso mas. Pues e total di casonan awor identifica na Aruba di e variante di Reinio Uni di Covid-19 a bira 10 y tambe a detecta 3 caso di e variante di California West Coast. Tur 13 caso ta for di isolacion, pues ningun ta activo mas.



Sinembargo ta urgi un i tur den nos comunidad pa sigui aplica e reglanan ya conoci manera; distanciamente social, uzo di tapaboca, y laba man frecuentemente. Na trabao mester mantene distancia adecuado di 1.5 meter di otro na tur momento y haci uzo di tapaboca. Ora cu bo ta haci bo diligencianan, sea hopi prudente cu kiko bo ta mishi, ora cu bo ta bay sali di cualkier establecimento; laba man cu hand santizer promer cu subi auto. Si bo tin sintoma, no bay traha, yama bo dokter di cas pa haci test. Ta solamente cu solidaridad y diciplina pa cumpli cu e regla y medidanan nos lo vence e pandemia.





MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO

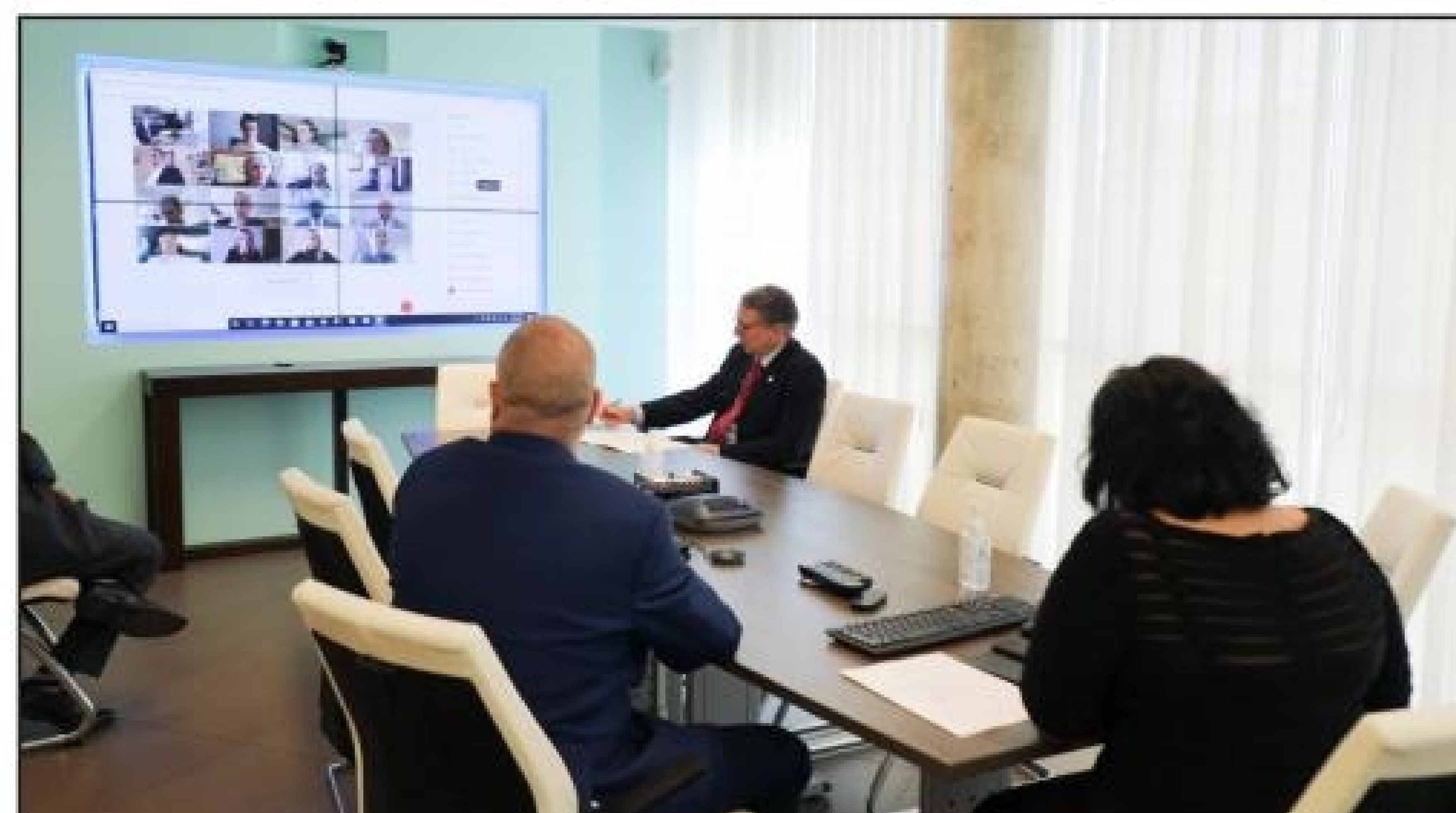
MINISTERNAN MADURO Y BIKKER TA FIRMA PROTOCOL PA REFORSA CONTROL NA FRONTERA

Hulanda lo inverti 30,5 miyon euro den 7 aña

E siman aki Ministernan Maduro y Bikker a atende un reunion di 'Vierlandenoverleg' cu colega Ministernan di Corsou y Sint Maarten, Secretarionan di Estado di Hulanda di Asunto di Reino, Defensa y Finansa pa asina por firma e protocol pa reforsa e control di frontera na Aruba, Corsou y Sint Maarten. Den e proximo 7 aña Hulanda lo inverti 30,5 miyon euro den e tres Paisnan pa asina por combati ilegalidad na nos frontera.

Ya caba ta existi varios protocol pa cooperacion den Reino y e protocol aki tabata necesario pa asina por cumpli cu e punto H11 di e 'Landspakket' pa Aruba por sigui haya yudansa financiero for di Hulanda. Cada Pais lo traha riba un plan den cual ta señala e necesidad cu nan tin pa por reforsa e control di frontera. Pa locual ta trata Aduana di Aruba e protocol aki lo trece yudansa den forma di training y material necesario.









Minister Xiomara Maduro ta informa:

DEN JANUARI 1453 COMPANIA A HAYA SOSTEN FINANCIERO DEN FORMA DI SUBISIDIO DI SALARIO

Un total di 18786 trahador a wordo yuda cu 25.6 miyon florin

Pa comercio y trahadornan por surpasa e crisis economico cu COVID19 ta trece cune, Gobierno di Aruba a bin ta ofrece yudansa den forma di Subsidio di Salario. Desde mei 2020 companianan cu ta bin na remarca pa e yudansa aki ta wordo notifica door di SVB y ta haya un plazo di tempo den cual mester aplica pa e yudansa aki pa asina por cubri un maximo di 60% di e salario di trahador. E meta di e yudansa financiero aki ta pa durante e crisis di COVID19 por conserva cupo di trabou na beneficio di Aruba su economia. Den luna di januari 2021, un total di 1453 compania a haya Subsidio di Salario pa por cumpli cu e salario di 18786 trahador. E suma concerni ta 25.6 miyon florin.

Den aña 2020 a brinda 271.7 miyon na yudansa den forma di Subsidio di Salario y pa aña 2021 ta reserva e suma di 280 miyon florin pa por sigui brinda e yudansa necesario aki pa surpasa e efectonan economico cu e pandemia di COVID19 ta trece cune. Comerciante cu tin pregunta riba Subsidio di Salario por tuma contacto cu SVB via MiSVB na www.svbaruba.org . Den caso di obhecion por manda esaki via bezwaarloonsubsidie@svbaruba.org. Den caso cu un trahador kier sa mas riba e yudansa aki, por aserca nan doño di trabou cu e peticion pa por mira e informacion di e subdidio cu ta toca e trahador. E ultimo aki ta un condicion pa otorgacion di Subsidio di Salario stipula den articulo 6 inciso h den e Decreto Ministerial di Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura di 13 di mei 2020 cu number 681/20, cu ta contene e decision pa otorga sosten financiero den forma di Subsidio di Salario. Pa raporta cualkier abuso cu Subsidio di Salario por manda un mail na supervision@svbaruba.org.







Minister Andin Bikker:

CONCEPTO DI LEY PA EVITA CU PRESONAN PA CRIMENAN SERIO TA SINTA DOS TERCERA PARTI DI CASTIGO SO

Tambe lo scucha victima y su famia prome cu dicidi riba libertad condicional

Recientemente Hulanda a introduci e "wet straffen en beschermen." E leynan di Aruba ta basa riba leynan Hulandes, pasobra tin un Corte Comun y un Corte Supremo. E articulo 39 di statuut di Reino Hulandes ta prescribi cu e leynan mester ta den concordancia cu otro. P'esey Minister di Husticia mr. Andin Bikker a traha riba e concepto di ley.

Ta mira di cerca con e desaroyonan di dimensionnan innovativo den cuadro buki di codigo penal, esta e "wetboek van strafrecht." Den esey a ripara cu e "wet straffen en beschermen" a haci diferente adelanto y mr. Bikker ta kere cu esaki lo ta algo positivo pa nos evalua y introduci. Kico nan ta? Awor aki tin e concepto di libertad preventivo cu personanan cu sinta un parti di castigo, nan ta bin na remarca te c'un tercera parti di libertad condicional. Na Hulanda a dicidi di trece un cambio den dje y p'esey Aruba ta completamente di acuerdo cu nan.

Segun e mandatario, e ta un poco dificil pa splica ora un persona cu a haya diesdos aña di castigo y despues cu el a sinta ocho aña, e ta haya cuater aña condicional. Crimennan hopi serio cu ta conmove comunidad, unda cu ta haya e straf halto y na final di dia ta dos tercera parti so ta bin na remarca of ta sinta. Despues di eynan e acusado ta bin na remarca pa libertad condicional. Na Hulanda ta cambiando esaki y cu e concepto di ley, Aruba ta sigui nan.

Minister di Husticia ta haya e autoridad por medio di decreto ministerial pa pone un maximo na e periodo di libertad condicional. Un persona cu a haya castigo hopi serio, e no ta bin na remarca pa sinta dos tercera parti so pero tin di sinta un parti mas largo di su castigo. Esey door cu comunidad a keda hopi conmovi cu e crimen cometi.

E di dos dimension di e concepto di ley ta cu lo introduci ora cu un persona ta bin na remarca pa haya libertad condicional, hopi biaha ta haya sea e victima of famia di e victima ta bisa di tin preocupacion y ta sinti nan mes menasa, of tin miedo cu ora laga e acusado den libertad cu el a sinta su castigo of si e bin na remarca pa libertad condicional. Awor aki e dimension ey no tin un base specifico pa scucha e opinion di famianan of di e victima mes. Pero den e concepto di ley aki ta introduci e base ey unda ta tene cuenta e opinion di famia of victima.

E di tres concepto cu ta bay introduci y Hulanda tambe ta haci esaki ta esun di "preventief beschermen" o sea proteccion preventivo. Esaki ta ora cu un castigo ta terminando, cu no por prolong'e. Pero si ripara cu durante e detencion e persona ey tin un risico cu lo por bolbe comete e mesun of un otro crimen hopi serio, e ora a base di e ley aki e obligacion di instancia ta di informa henter e cadena hudicial pa tene reunionnan pa bin cu medidanan preventivo. Asina ey por proteha comunidad di posibel risiconan di personanan cu ta bay sali den libertad.

Minister Bikker lo presenta e concepto di ley aki na Conseho di Minister (Ministerraad) y esaki bay DWZ pa perfecciona. Despues p'e bay Raad van Advies y ta spera cu pronto esaki bay Parlamento pa trat'e. E lo bin cu dimensionnan adicional pa mehora y optimalisa na un manera cu por proteha comunidad.

Departamento di Impuesto:

DIA 26 DI FEBRUARI VENIDERO TA ULTIMO DIA PA ENTREGA E DECLARACION DI INKOMSTENBELASTING 2019

Por entrega maximo 3 declaracion di inkomstenbelasting pa persona na nos balie di recepcion na Camacuri.

Ta importante pa recorda cu Departamento di Impuesto no a elimina e posibilidad pa entrega e declaracion di inkomstenbelasting 2019 sin un cita. Si Bo ta bay entrega mas cu 3 declaracion, e ora ta necesario pa haci un cita.

Pa haci un cita Bo por bishita nos website www.impuesto.aw y riba e homepage click riba 'Afspraak maken' y scoge 'Indienen aangifte inkomstenbelasting en/of winstbelasting'. Unabes cu haci e cita, Bo lo ricibi un confirmacion via e-mail.

Si tin dificultad pa haci un cita via nos website, semper Bo por yama un di nos funcionarionan cu ta atende cu servicio na cliente ("Customer Service Desk") na 5227424 of 5227423 y gustosamente nos lo yuda Bo.





CON PA REGISTRA PA BO VACUNA

Registra pa bo vacuna di COVID-19

Tuma nota di e diferente formanan pa regista

Desde 1 di februari comunidad por a cuminsa registra pa e vacuna di COVID-19. E prome forma di registracion cu a wordo informa na comunidad ta via Aruba Health App. Pa registra via Aruba Health App mester download esaki den Play of Apple store y sigui e instruccion pa crea un usuario. Es cu tin e App caba mester "update"esaki. Unabez cu a "update" of a traha un usuario lo mira un 'icon' di vacuna. Primi esaki y lo bo keda registra pa bo vacuna.

Den e App por traha mas cu un usuario, dus un famia completo por wordo incorporpora den un solo App. Simplemente primi riba "Add user" y lo por incorpora mama, papa y welo cu porta no tin smartphone y por registra pa nan. Es cu tin un smartphone y AZV pero mester ayudo pa registra, por yega MFA pa asistencia. E servicio na MFA lo ta di dialuna pa diabierna for di 7:30 di mainta pa 4:30 di atardi "non stop" cuminsando dialuna dia 8 di februari pa 12:00 di merdia.
Un otro forma cu tambe por registra ta via aruba.dvgapp.org y mescos cu e App sigui e instruccionan pa por traha un usuario y registra.

Es cu no tin AZV lo no por aplica pa e vacuna via Aruba Health App, tampoco via aruba.dvgapp.org. Pa es cu no tin AZV lo tin un otro proseso. Siguientemente lo describi e diferente otro senarionan y prosesonan pa por registra pa e vacuna.

Senario 1. Es cu NO tin un AZV pero ta inscribi na Censo pasobra ta trahando na Aruba pa tempo largo of tempo indefini por ehempel esnan trahando pa estado Hulandes den 'krijgsmacht' y nan pareha. E personanan aki por presenta na un di e edificionan di MFA pa por wordo regista. Loke e persona aki mester trece ta un forma di identificacion legal (ID) y prueba di residencia na Aruba. E servicio na MFA lo ta di dialuna pa diabierna for di 7:30 di mainta pa 4:30 di atardi "non stop" cuminsando dialuna dia 8 di februari pa 12:00 di merdia.

Senario 2. Es cu tin paspoort Hulandes y NO ta un turista, pero ta residenciando serca famia pa tempo largo of tempo indefini, cu no ta inscribi na Censo, pa cual motibo NO tin AZV. Mester presenta na un di e edificionan di MFA pa registra. E persona mester trece un forma di identificacion legal. E servicio na MFA lo ta di dialuna pa diabierna for di 7:30 di mainta pa 4:30 di atardi "non stop" cuminsando dialuna dia 8 di februari pa 12:00 di merdia.

Senario 3. Es cu ta bibando na Aruba pero no tin un estado legal. E personanan aki ta wordo pidi pa registra via HIAS Aruba situa na Arendstraat #116 Oranjestad pa mas informacion por yama 7307770 of Rode Kruis situa na Pedro Gallegostraat #14 Dakota telefoon 5822219.
Ta importante pa comunidad ta na altura cu e campaña di vacunacion ta pa comunidad di Aruba, tur es bibando na Aruba pa tempo largo of tempo indefini. E campaña ta exclui turista cu vacantie na Aruba.
Pa bo ta semper bon informa 'like' nos page riba facebook "Directie Volksgezondheid DVG Aruba".





MINISTERIO DI TURISMO,
SALUBRIDAD PUBLICO
y DEPORTE

BO TABATA *Sa?*

TOCANTE E

vacuna





E personanan aki no mester vacuna:

- Mucha bou 18 aña
- Individuo cu malesa inmunologico
- Persona cu problema di coagulacion
- Hende muhe na estado
- Esnan cu ta alergico na un di e componentenan den e vacuna

Prome bo vacuna, tuma contacto cu bo Dokter di cas pa asina por tuma e decision corecto basa ariba bo historial medico!



VACUNA
PA NOS POR
progresa



JOIN E MOVECION Y SEA PARTI DI E *Solucion*





CARMEN JACOPUCCI
Praktijkondersteunende huisartsenzorg
Grupo Adulto Hoben



VACUNA PA NOS POR *progresa*

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 9 DI FEBRUARY 2021

Segun resumen di awe 21 persona a recupera, a registra un total di 47 caso nobo di Covid-19, di cual 4 ta no-residente. E cifra di no-residente positivo ta ensera esnan no-residente cu ta test na aeropuerto na nan yegada y na laboratorionan prome cu nan bandona Aruba. E cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 580 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 20%.
Activo tin awe 318 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 a aumenta na 66. Palabra di forsa na famia di e fayecidonan.

Hospital ta informa cu tin un total di 16 persona interna di cual 5 ta den Cuido Intensivo y 11 riba unidad general di covid. Edad promedio di esnan ingresa pa extra cuido ta 64 aña.

GOBIERNO DI ARUBA — DVG — ARUBA COVID-19

9/2/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	47	43	4
Activo	318	265	53
Recupera	6902	6618	284
Positivo	7286	6948	338
Negativo	84021	-	-
Getest	91430	-	-
Getest na Airport	56249	-	-
Morto	66	65	1





un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes